

Memorandum of Understanding, MOU Protocollo d'intesa



AMERICAN UNIVERSITY OF
SICILY

Libera Università di
Diritto Internazionale
ISFOA



American University of Sicily
AUSicily



Data: Venerdì, marzo 26,
2021

Date: Friday, March 26, 2021

L'American University of Sicily, rappresentata dal **Presidente Prof. Sami Basha**, in base al Protocollo da una parte, e la **Libera Università di diritto Internazionale**, rappresentata dal **presidente prof. Stefano Masullo**, che agisce sulla base del Protocollo dall'altra, di seguito denominate congiuntamente «le parti», guidate dal reciproco interesse a cooperare nei settori dell'istruzione e della ricerca, presa una decisione sulle attività congiunte di reciproco vantaggio, ed ammessa la fattibilità della cooperazione accademica nei settori riguardanti le scienze umanistiche, con il presente, le parti hanno deciso di concludere questo memorandum d'intesa (MOU).

Articolo I

Le Parti convengono di sviluppare le seguenti attività di collaborazione:
1. Incoraggiare lo

The American University of Sicily, represented by **President Prof. Sami Basha**, acting on the basis of Charter on the one part, and the Libera Università di diritto Internazionale, represented by **president professor Stefano Masullo**, acting on the basis of Charter on the other part, hereinafter jointly referred to as «the Parties», guided by mutual interest in cooperating in the spheres of education and research, whereas a decision on joint mutually beneficial activities have been taken, whereas the Parties have admitted the viability of academic and scientific cooperation in the spheres of human and medical sciences, economics, and etc., now therefore the Parties have agreed to conclude this Memorandum of Understanding (MOU).

Article I

The Parties agree to develop the following collaborative activities:

1. To encourage exchange of academic, research and administrative staff for experience exchange, lecturing, research, training, participation in conferences and other events;

scambio di personale accademico, di ricerca e amministrativo per la circolazione di esperienze, conferenze, ricerca, formazione, partecipazione a conferenze e altri eventi;

2. Facilitare lo scambio degli studenti al fine di sviluppare la mobilità accademica;

3. Sviluppare la cooperazione scientifica, attività congiunte di ricerca e consulenza;

4. Contribuire a progetti educativi e di ricerca comuni, sia bilaterali che internazionali;

5. Scambiare, preparare e pubblicare congiuntamente materiali educativi, metodologici e di ricerca;

6. Collaborare in altri campi di reciproco interesse.

Articolo II

L'attuazione della cooperazione di cui all'articolo I sarà esaminata caso per caso. Un piano specifico dovrebbe essere proposto in forma scritta e discusso tra le parti. Il piano dovrebbe garantire tutte le disposizioni appropriate per il pagamento delle spese coinvolte.

Articolo III

Nel tentativo di sostenere scambi, ricerche o progetti di studenti e docenti, le Parti si adopereranno per fornire supporto logistico, comprese le strutture e l'assistenza necessarie che

2. To facilitate exchange students in order to develop academic mobility;
3. To develop scientific cooperation, joint research and consultancy activities;
4. To contribute to joint educational and research projects, both bilateral and international;
5. To exchange, jointly prepare and publish educational, methodical and research materials;
6. To collaborate in other fields of mutual interest.

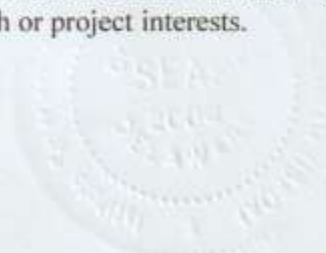


Article II

Implementation of cooperation in Article I shall be dealt with on a case-by-case basis. A specific plan should be proposed in written form and discussed between the Parties. The plan should ensure all appropriate arrangements for the payment of expenses involved.

Article III

In an effort to support student and faculty exchanges, research or projects, the Parties will endeavor to provide logistic support, including required facilities and assistance that will allow exchange personnel to pursue their study, research or project interests.



consentiranno al personale di scambio di perseguire i propri interessi di studio, ricerca o progetto.

Articolo IV

A sostegno di questo memorandum d'intesa e nel tentativo di ottenere sostegno finanziario da altre fonti per sviluppare ulteriormente attività reciprocamente vantaggiose, le parti lavoreranno per sviluppare proposte di progetti da presentare alle agenzie di finanziamento. Al fine di lavorare per l'attuazione di ciò, le parti concorderanno un piano d'azione, compreso il memorandum d'intesa di dettagli finanziari.

Articolo V

Il presente protocollo d'intesa entrerà in vigore alla data in cui sarà firmato da entrambe le parti ed entrerà in vigore con un termine limite di 2 anni.

Articolo VI

Il MOU può essere modificato o rivisto. Tutte le modifiche e gli emendamenti sono conclusi in forma scritta e firmati dai rappresentanti autorizzati delle Parti.

Articolo VII

Il MOU può essere risolto da entrambe le Parti in qualsiasi momento, a condizione che la Parte che recede comunichi per iscritto la sua intenzione almeno sei mesi prima

Article IV

In support of this MoU and in an effort to obtain financial support from other sources to further develop mutually beneficial activities, the Parties will work to develop project proposals for submission to funding agencies. In order to work towards the implementation of this, the Parties will agree on a plan of action, including MoU of financial details.



AMERICAN UNIVERSITY OF
SICILY

ISFOA

Article V

This MoU shall become effective on the date that it is signed by both Parties, and shall be effective with 2 years limit time.

Article VI

The MOU can be changed or revised. All changes and amendments are concluded in written form, and signed by the authorized representatives of the Parties.

Article VII

The MOU may be terminated by either Party at any time provided that the terminating Party gives written notice of its intention at least six months prior to termination. In any case, of discontinuance, the Parties will honour agreed commitments either via the accepted arrangement or suitable alternative negotiated at that point.

